

RDA-FR

Transposition française de RDA

SECTION 8

ENREGISTREMENT DES RELATIONS ENTRE ŒUVRES, ENTRE EXPRESSIONS, ENTRE EXPRESSIONS ET ŒUVRES, ENTRE MANIFESTATIONS ET ENTRE ITEMS

Transition bibliographique
Groupe Normalisation « RDA en France »
Sous-groupe de travail « Items »

Septembre 2025

Chapitre 31

Les relations

entre manifestations et items

Table des matières

31.1	RECOMMANDATIONS GENERALES	4
31.2	LISTE DES RELATIONS ENTRE MANIFESTATIONS ET ITEMS.....	4
31.2.1	Relations d'item à manifestation	4
	A pour manifestation en relation	4
	Exemplifie	4
	Exemplifie partiellement	4
	Est réédité dans	5
	Est reproduit dans.....	6
	Est reproduit à l'identique dans	6
	Est reproduit dans la manifestation agrégat	7
	Est reproduit en fac-similé dans	7
	Est reproduit en fac-similé de conservation dans.....	8
	Est l'item converti dans.....	8
	Est numérisé dans	9
31.2.2	Relations de manifestation à item	10
	A pour item en relation.....	10
	Est exemplifiée par	10
	Est exemplifiée partiellement par	10
	Est la réédition de l'item	11
	Est la reproduction de.....	11
	Est la reproduction à l'identique de	12
	Contient la reproduction de	12
	Est la reproduction en fac-similé de	13
	Est la reproduction en fac-similé de conservation de.....	13
	Est la conversion de	14
	Est la reproduction numérisée de.....	14

31.1 Recommandations générales

Ce chapitre décrit les relations entre manifestations et items.

Ces relations sont de deux types :

- La relation fondamentale « exemplifie »
- Un ensemble de relations pour lesquelles un item particulier identifié a servi de base pour produire une nouvelle manifestation (réédition, réimpression, numérisation, etc.). Dans le cas de rééditions ou reproductions pour lesquelles l’item n’est pas identifié, ce qui est le cas majoritaire, utiliser les relations entre manifestations.

31.2 Liste des relations entre manifestations et items

31.2.1 Relations d’item à manifestation

A pour manifestation en relation

Correspondance RDA : <http://www.rdaregistry.info/Elements/i/#P40049>

Relation d’un item vers une manifestation qui lui est associée.

Relation réciproque : [a pour item en relation](#)

Relations spécifiques :

- [exemplifie](#)
- [est réédité dans](#)
- [est reproduit dans](#)

Exemplifie

Relation fondamentale

Correspondance RDA : <http://rdaregistry.info/Elements/i/P40049>

Relation d’un item vers une manifestation que cet item exemplifie.

Voir : [17.11 Relations fondamentales > Exemple d’une manifestation > Exemplifie](#)

Relation générique : [a pour manifestation en relation](#)

Relation réciproque : [est exemplifiée par](#)

Relation spécifique : [exemplifie partiellement](#)

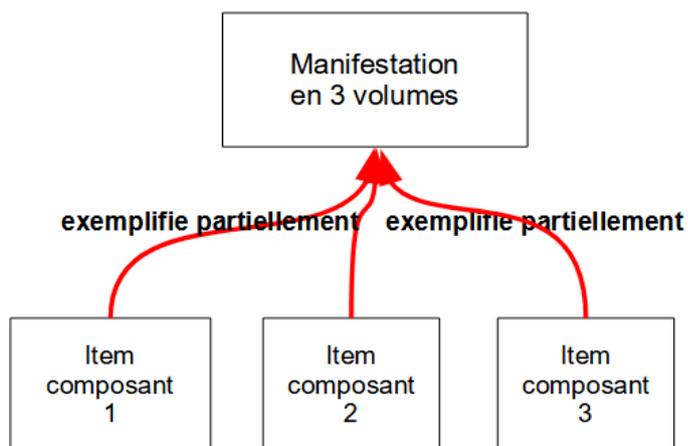
Exemplifie partiellement

Correspondance RDA : pas de correspondance

Relation d’un item vers une manifestation en plusieurs volumes dont il exemplifie une partie du contenu.

Relation générique : [exemplifie](#)

Relation réciproque : [est exemplifiée partiellement par](#)



Relation [Item] exemplifie partiellement [la manifestation]

EXEMPLE

BnF, cote 8-Y2-93937 (87,1)

exemplifie partiellement

J. R. R. Tolkien, Le Seigneur des Anneaux, Paris : Gallimard, 1980, 3 volumes.

L'item coté 8-Y2-93937 (87,1) de la Bibliothèque nationale de France exemplifie partiellement l'édition en 3 volumes du Seigneur des Anneaux, aucun item global n'ayant été créé pour décrire l'ensemble des items.

Est réédité dans

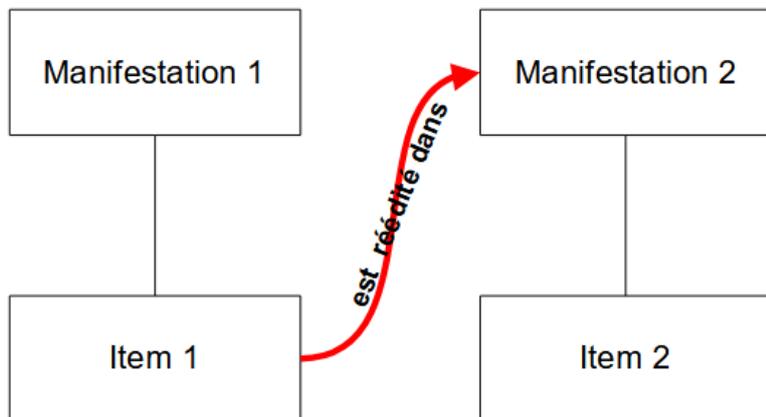
Correspondance RDA : <http://www.rdaregistry.info/Elements/i/#P40091>

Relation d'un item particulier vers une manifestation qui réédite la manifestation exemplifiée par cet item.

Ne s'applique que dans les cas où l'item ayant servi de source à la manifestation est identifié de façon certaine (précision de l'éditeur, marque distinctive, etc.).

Relation générique : [a pour manifestation en relation](#)

Relation réciproque : [est la réédition de](#)



Relation [Item] est réédité dans [la manifestation]

EXEMPLE

BM de Bordeaux, cote S 1238 Rés. C

est réédité dans

Les essais de Michel de Montaigne : publiés d'après l'exemplaire de Bordeaux, avec les variantes manuscrites & les leçons des plus anciennes impressions : des notes, des notices et un lexique. – Bordeaux : Imprimerie nouvelle F. Pech, 1906-1933

<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb30967308f>

Item de la 5^e édition de Michel de Montaigne, *Essais*, édité à Paris, chez Abel L'Angelier, 1588, comportant les annotations manuscrites de l'auteur, dit « Exemplaire de Bordeaux », édité à Bordeaux de 1906 à 1933.

Est reproduit dans

Correspondance RDA : <http://www.rdaregistry.info/Elements/i/#P40092>

Relation d'un item particulier vers une manifestation qui le reproduit, quelle que soit la technique de reproduction utilisée.

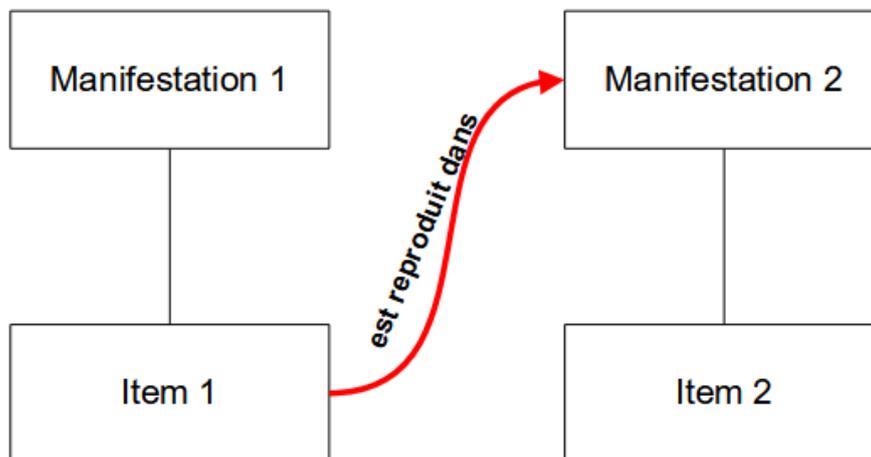
Ne s'applique que dans les cas où l'item ayant servi de source à la manifestation est identifié de façon certaine (précision de l'éditeur, marque distinctive, etc.).

Relation générique : [a pour manifestation en relation](#)

Relation réciproque : [est la reproduction de](#)

Relations spécifiques :

- [est reproduit à l'identique dans](#)
- [est reproduit dans la manifestation agrégat](#)
- [est reproduit en fac-similé dans](#)
- [est l'item converti dans](#)
- [est numérisé dans](#)



Relation [Item] est reproduit dans [la manifestation]

Est reproduit à l'identique dans

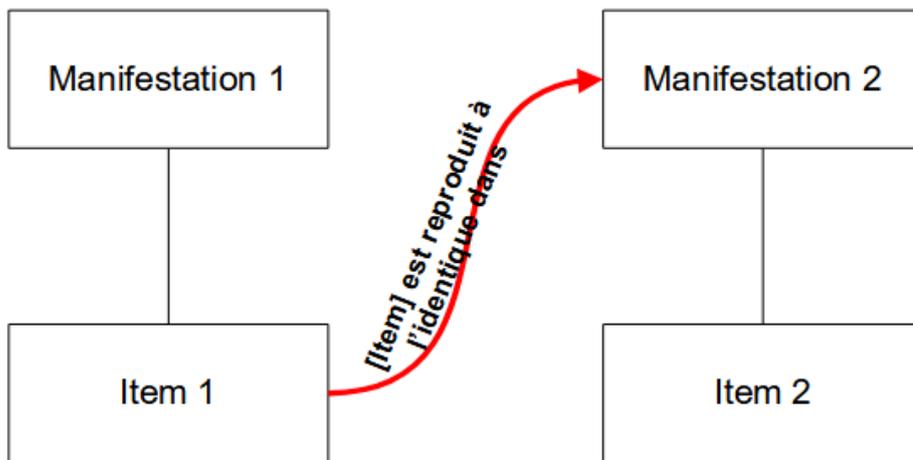
Correspondance RDA : pas de correspondance

Relation d'un item particulier vers une manifestation qui le reproduit à l'identique, quelle que soit la technique de reproduction utilisée.

Ne s'applique que dans les cas où l'item ayant servi de source à la manifestation est identifié de façon certaine (précision de l'éditeur, marque distinctive, etc.).

Relation générique : [est reproduit dans](#)

Relation réciproque : [est la reproduction à l'identique de](#)



Relation [Item] est reproduit à l'identique dans [la manifestation]

Est reproduit dans la manifestation agrégat

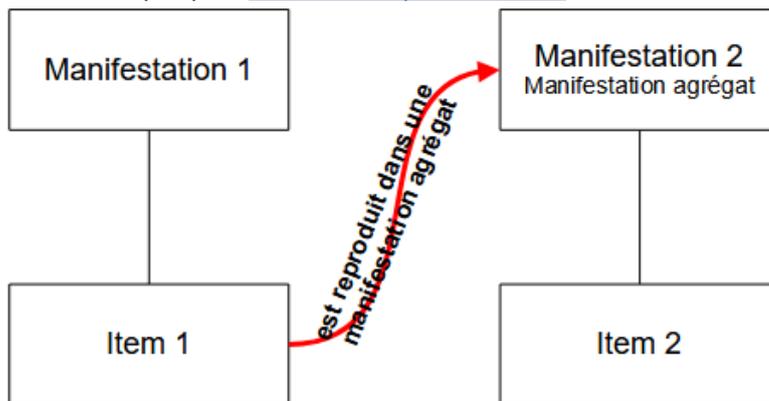
Correspondance RDA : pas de correspondance

Relation d'un item particulier vers une manifestation agrégat qui le reproduit ainsi que d'autres items, quelle que soit la technique de reproduction utilisée.

Ne s'applique que dans les cas où l'item ayant servi de source à la manifestation est identifié de façon certaine (précision de l'éditeur, marque distinctive, etc.).

Relation générique : [est reproduit dans](#)

Relation réciproque : [contient la reproduction de](#)



Relation [Item] est reproduit dans la manifestation agrégat

Est reproduit en fac-similé dans

Correspondance RDA : <http://www.rdaregistry.info/Elements/i/#P40089>

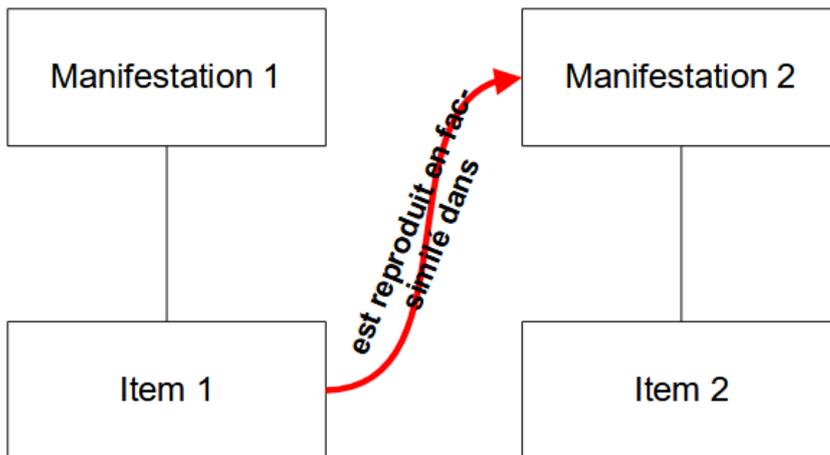
Relation d'un item particulier vers une manifestation qui reproduit en fac-similé la manifestation exemplifiée par cet item.

Ne s'applique que dans les cas où l'item ayant servi de source à la manifestation est identifié de façon certaine (précision de l'éditeur, marque distinctive, etc.).

Relation générique : [est reproduit dans](#)

Relation réciproque : [est la reproduction en fac-similé de](#)

Relation spécifique : [est reproduit en fac-similé de conservation dans](#)



Relation [Item] est reproduit en fac-similé dans [la manifestation]

EXEMPLE

Bibliothèque Forney, cote NS 30356 1

est reproduit en fac-similé dans

Dictionnaire général des artistes de l'école française depuis l'origine des arts du dessin jusqu'à nos jours : architectes, peintres, sculpteurs, graveurs et lithographes. – Paris : Le Livre à la carte, 1997.

<https://bibliotheques-specialisees.paris.fr/ark:/73873/pf0001154399>

Item conservé à la Bibliothèque Forney, d'une édition de 1882-1885, et qui a servi pour une édition en fac-similé en 1997.

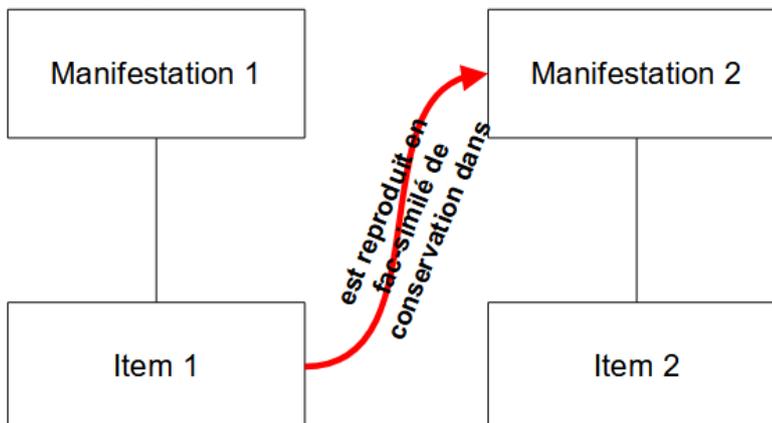
Est reproduit en fac-similé de conservation dans

Correspondance RDA : <http://www.rdaregistry.info/Elements/i/#P40087>

Relation d'un item particulier vers une manifestation qui reproduit en fac-similé sur un support spécifique à des fins de conservation (papier permanent sans acide, etc.) la manifestation exemplifiée par cet item.

Relation générique : [est reproduit en fac-similé dans](#)

Relation réciproque : [est la reproduction en fac-similé de conservation de](#)



Relation [Item] est reproduit en fac-similé de conservation dans [la manifestation]

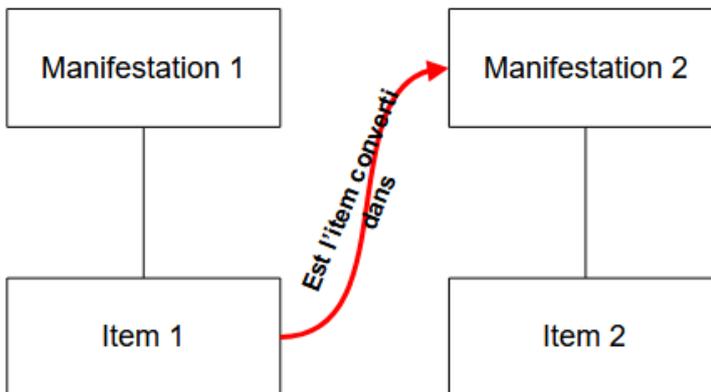
Est l'item converti dans

Correspondance RDA : <http://www.rdaregistry.info/Elements/i/#P40087>

Relation d'un item numérique vers une manifestation sur support numérique qui est le résultat de la copie de l'item par transfert, avec conversion du format numérique.

Relation générique : [est reproduit dans](#)

Relation réciproque : [est la conversion de](#)



Relation Est l'item converti dans [la manifestation]

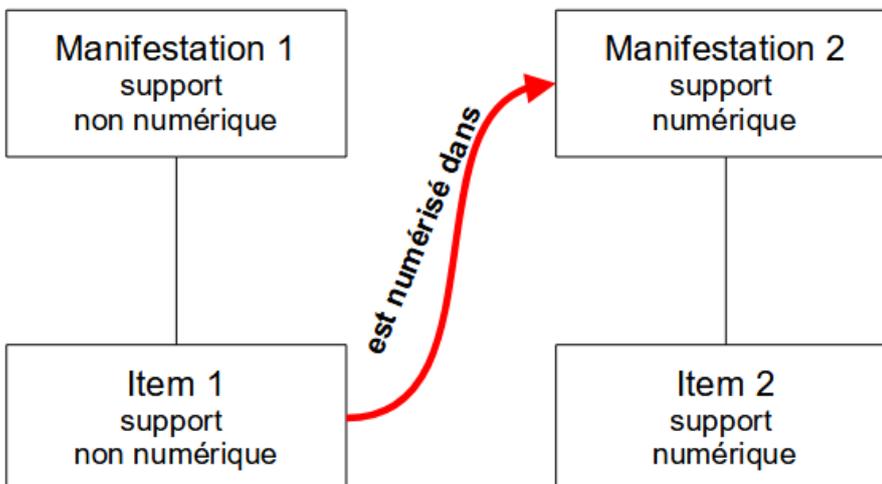
Est numérisé dans

Correspondance RDA : <http://www.rdaregistry.info/Elements/i/#P40088>

Relation d'un item non numérique vers une manifestation numérique qui est le résultat d'un processus de numérisation de cet item.

Relation générique : [est reproduit dans](#)

Relation réciproque : [est la reproduction numérisée de](#)



Relation [Item] est numérisé dans [la manifestation]

EXEMPLE

Bibliothèque municipale de Toulouse. Ms. 260

est numérisé dans

Thomas de Lemos, de l'ordre des frères Prêcheurs. – « De efficacia divinæ veraque concordia liberi arbitrii cum ipsa... », 2019.

<https://rosalis.bibliotheque.toulouse.fr/ark:/12148/btv1b10560155k>

Item conservé à Bibliothèque municipale de Toulouse et numérisé par ses soins en en 2019.

31.2.2 Relations de manifestation à item

A pour item en relation

Correspondance RDA : <http://www.rdaregistry.info/Elements/i/#P40071>

Relation d'une manifestation vers un item qui lui est associé.

Relation réciproque : [a pour manifestation en relation](#)

Relations spécifiques :

- [est exemplifiée par](#)
- [est la réédition de](#)
- [est la reproduction de](#)

Est exemplifiée par

Correspondance RDA : <http://rdaregistry.info/Elements/m/P30103>

Relation fondamentale

Relation d'une manifestation vers un item représentant cette manifestation.

Voir : [17.11 Relations fondamentales > Exemple d'une manifestation > Exemplifie](#)

Relation générique : [a pour item en relation](#)

Relation réciproque : [exemplifie](#)

Relation spécifique : [est exemplifiée partiellement par](#)

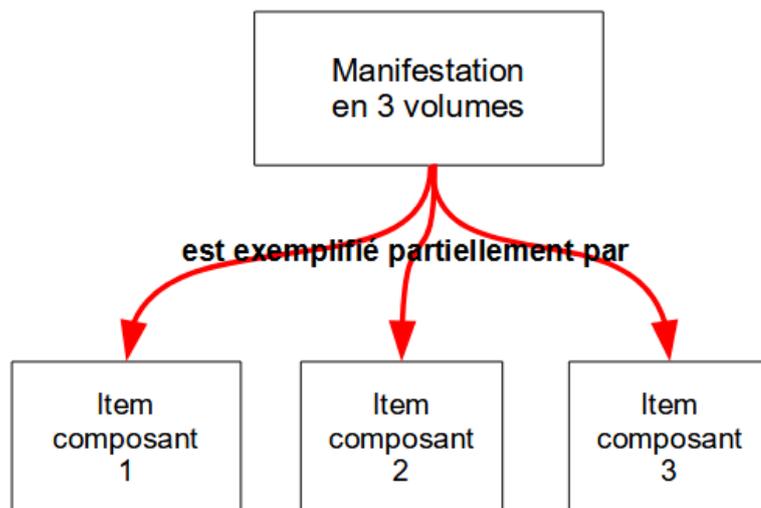
Est exemplifiée partiellement par

Correspondance RDA : pas de correspondance

Relation d'une manifestation vers un item composant qui exemplifie une partie du contenu de cette manifestation.

Relation générique : [est exemplifiée par](#)

Relation réciproque : [exemplifie partiellement](#)



Relation [Manifestation] est exemplifiée partiellement par

EXEMPLE

J. R. R. Tolkien, Le Seigneur des Anneaux, Paris : Gallimard, 1980, 3 volumes.

est exemplifié partiellement par

BnF, cote 8-Y2-93937 (87,1)

L'item coté 8-Y2-93937 (87,1) de la Bibliothèque nationale de France exemplifie

partiellement l'édition en 3 volumes du Seigneur des Anneaux, aucun item global n'ayant été créé pour décrire l'ensemble des items.

Est la réédition de l'item

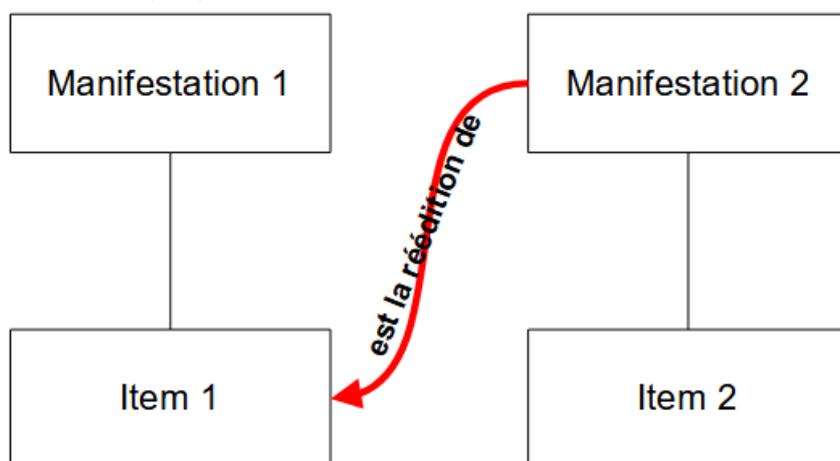
Correspondance RDA : <http://rdaregistry.info/Elements/m/P30302>

Relation d'une manifestation vers un item particulier utilisé pour produire une réédition de la manifestation exemplifiée par cet item.

Ne s'applique que dans les cas où l'item ayant servi de source à la manifestation est identifié de façon certaine (précision de l'éditeur, marque distinctive, etc.).

Relation générique : a pour item en relation

Relation réciproque : [est réédité dans](#)



Relation [Manifestation] est la réédition de [l'item]

EXEMPLE

Les essais de Michel de Montaigne : publiés d'après l'exemplaire de Bordeaux, avec les variantes manuscrites & les leçons des plus anciennes impressions : des notes, des notices et un lexique. – Bordeaux : Imprimerie nouvelle F. Pech, 1906-1933

<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb30967308f>

est la réédition de l'item

BM de Bordeaux, cote S 1238 Rés. C

Item de la 5^e édition de Michel de Montaigne, *Essais*, édité à Paris, chez Abel L'Angelier, 1588, comportant les annotations manuscrites de l'auteur, dit « Exemplaire de Bordeaux », édité à Bordeaux de 1906 à 1933.

Est la reproduction de

Correspondance RDA : <http://www.rdaregistry.info/Elements/m/#P30303>

Relation d'une manifestation vers un item particulier servant de base à une reproduction dans cette manifestation, quelle que soit la technique de reproduction utilisée.

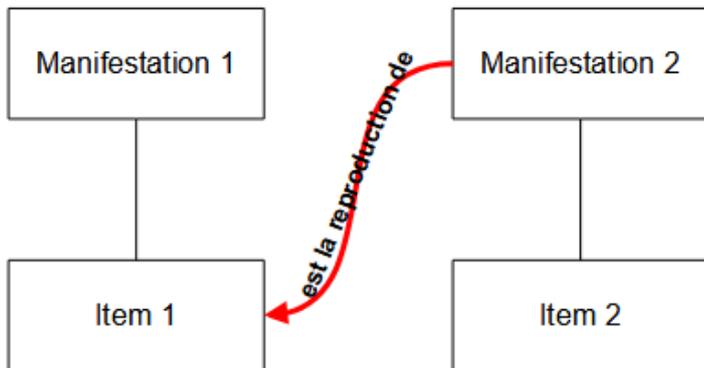
Ne s'applique que dans les cas où l'item ayant servi de source à la manifestation est identifié de façon certaine (précision de l'éditeur, marque distinctive, etc.).

Relation générique : [a pour item en relation](#)

Relation réciproque : [est reproduit dans](#)

Relations spécifiques :

- [est la reproduction à l'identique de](#)
- [contient la reproduction de](#)
- [est la réimpression en fac-similé de](#)
- [est le transfert numérique de](#)
- [est la reproduction numérisée de](#)



Relation [Manifestation] est la reproduction de

Est la reproduction à l'identique de

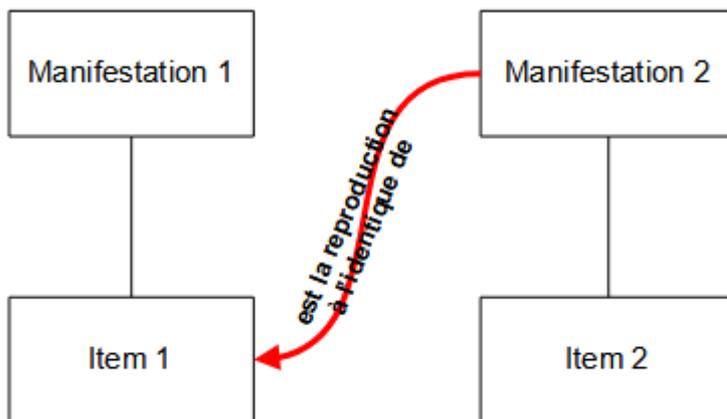
Correspondance RDA : pas de correspondance

Relation d'une manifestation vers un item particulier servant de base à une reproduction strictement identique dans cette manifestation.

Ne s'applique que dans les cas où l'item ayant servi de source à la manifestation est identifié de façon certaine (précision de l'éditeur, marque distinctive, etc.).

Relation générique : [est la reproduction de](#)

Relation réciproque : [est reproduit à l'identique dans](#)



Relation [Manifestation] est la reproduction à l'identique de [l'item]

Contient la reproduction de

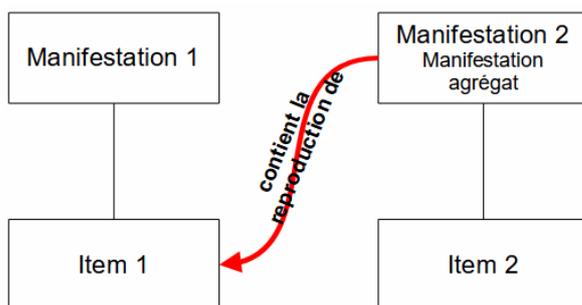
Correspondance RDA : pas de correspondance

Relation d'une manifestation agrégat vers un item particulier utilisé qu'elle reproduit avec d'autres, quelle que soit la technique de reproduction utilisée.

Ne s'applique que dans les cas où l'item ayant servi de source à la manifestation est identifié de façon certaine (précision de l'éditeur, marque distinctive, etc.).

Relation générique : [est la reproduction de](#)

Relation réciproque : [est reproduit dans la manifestation agrégat](#)



Relation [Manifestation] contient la reproduction de [l'item]

Est la reproduction en fac-similé de

Correspondance RDA : <http://rdaregistry.info/Elements/m/P30300>

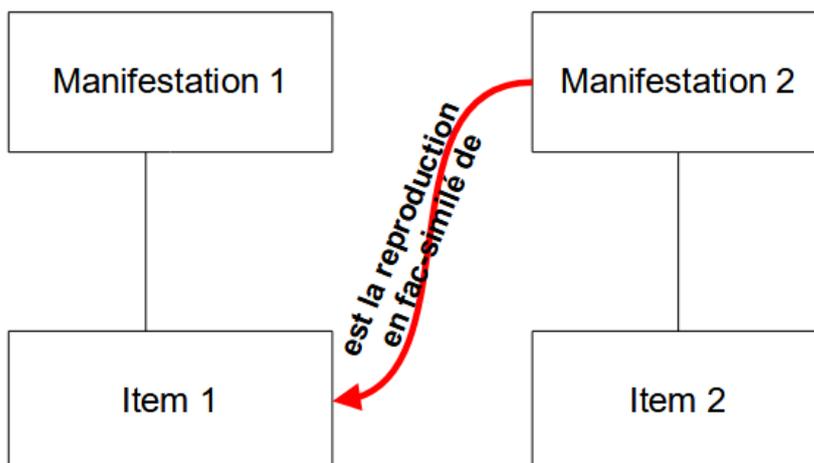
Relation d'une manifestation vers un item particulier utilisé pour produire un fac-similé de la manifestation exemplifiée par cet item.

Ne s'applique que dans les cas où l'item ayant servi de source à la manifestation est identifié de façon certaine (précision de l'éditeur, marque distinctive, etc.).

Relation générique : [est la reproduction de](#)

Relation réciproque : [est reproduit en fac-similé dans](#)

Relation spécifique : [est la reproduction en fac-similé de conservation de](#)



Relation [Manifestation] est la reproduction en fac-similé de [l'item]

EXEMPLE

Dictionnaire général des artistes de l'école française depuis l'origine des arts du dessin jusqu'à nos jours : architectes, peintres, sculpteurs, graveurs et lithographes. – Paris : Le Livre à la carte, 1997.

<https://bibliotheques-specialisees.paris.fr/ark:/73873/pf0001154399>

est la reproduction en fac-similé de

Bibliothèque Forney, cote NS 30356 1

Item conservé à la Bibliothèque Forney, d'une édition de 1882-1885, et qui a servi pour une édition en fac-similé en 1997.

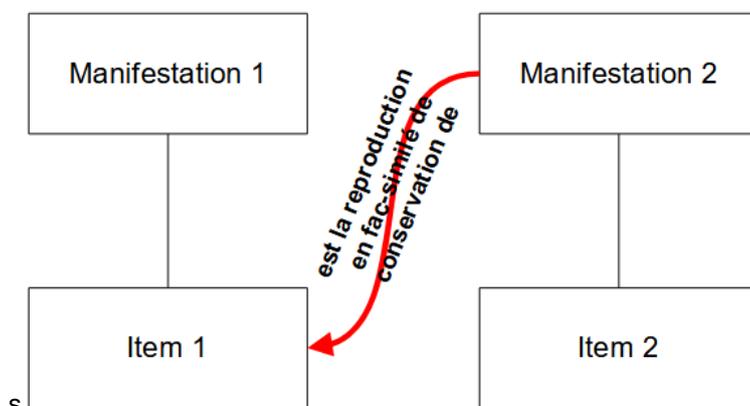
Est la reproduction en fac-similé de conservation de

Correspondance RDA : <http://rdaregistry.info/Elements/m/P30301>

Relation d'une manifestation vers un item particulier utilisé pour produire un fac-similé de la manifestation exemplifiée par cet item, sur un support spécifique à des fins de conservation (papier permanent sans acide, etc.).

Relation générique : [est la reproduction en fac-similé de](#)

Relation réciproque : [est reproduit en fac-similé de conservation dans](#)



Relation [Manifestation] est la réimpression en fac-similé de conservation de [l'item]

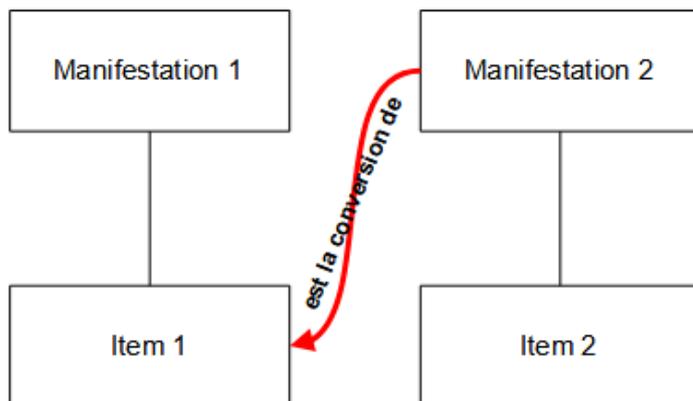
Est la conversion de

Correspondance RDA : <http://rdaregistry.info/Elements/m/P30298>

Relation d'une manifestation vers un item en format numérique, qui a été transféré vers cette manifestation dans un format numérique différent.

Relation générique : [est la reproduction de](#)

Relation réciproque : [est l'item converti dans](#)



Relation [Manifestation] est la conversion de [l'item]

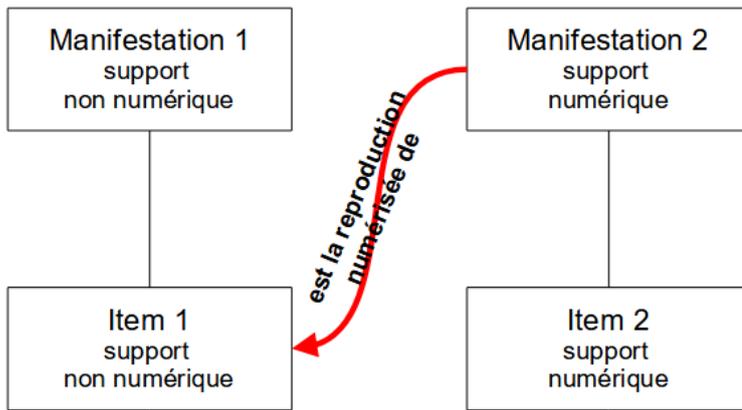
Est la reproduction numérisée de

Correspondance RDA : <http://rdaregistry.info/Elements/m/P30299>

Relation d'une manifestation vers un item non numérique que la manifestation a numérisé.

Relation générique : [est la reproduction de](#)

Relation réciproque : [est numérisé dans](#)



Relation [Manifestation] est la reproduction numérique de

EXEMPLE

Thomas de Lemos, de l'ordre des frères Prêcheurs. – « De efficacia divinæ veraque concordia liberi arbitrii cum ipsa... », 2019.

<https://rosalis.bibliotheque.toulouse.fr/ark:/12148/btv1b10560155k>

est la reproduction numérisée de

Bibliothèque municipale de Toulouse. Ms. 260

Item conservé à Bibliothèque municipale de Toulouse et numérisé par ses soins en 2019.